



Colombian Journal of Anesthesiology

Revista Colombiana de Anestesiología

www.revcolanest.com.co

OPEN

Wolters Kluwer

Respecto a un artículo publicado: en pos de una literatura científica en español de mayor calidad

In regard to a published article: the need to improve the quality of scientific literature in Spanish

El artículo de Aguirre-Ospina y cols. publicado en su revista¹ es ejemplo de que un lenguaje descuidado y errores u omisiones en el manejo de datos (análisis estadístico) oscurecen y distorsionan lo que pudiera haber sido una investigación útil. Como ejemplos: a) el enunciado “Se analizaron las variables de base respecto a los 2 grupos de aleatorización en busca de asociaciones y los resultados primario y secundario” es incomprensible; b) los párrafos segundo y tercero de la sección “resultados primario y secundario” se contradicen entre sí; c) aunque el resultado primario es una variable continua discreta (escala numérica análoga), las pruebas estadísticas utilizadas para determinar si las diferencias son significativas (Chi-cuadrada y prueba de Fisher) están diseñadas para evaluar variables categóricas,² y no se reporta ninguna transformación de los datos (de haberse realizado, no existe motivo para dicha omisión)^{3,4}; d) el enunciado “El tamaño de la muestra fue calculado con el objetivo de demostrar una reducción del dolor . . .” tiene un problema semántico, pues el tamaño de muestra no sirve para “demostrar” sino para evitar errores tipo I y II.²

Situaciones como la del artículo citado¹ no son exclusivas de la anestesiología, del país, ni del idioma (p.ej., se han reportado errores estadísticos en artículos de *Nature Medicine*).^{3,5,6} Sin embargo, al ser el español la segunda lengua nativa más hablada en el mundo,⁷ la comunicación científica hispanohablante debería tener un

mejor posicionamiento. La comunicación científica debe ser clara, tal que permita su correcta interpretación. Depende de todos nosotros trabajar en pos de una literatura científica en español de mayor calidad.

Conflicto de intereses

Los autores declaran la ausencia de conflicto de intereses.

Financiamiento

Los autores declaran la ausencia de financiamiento.

Referencias

1. Aguirre-Ospina OD, Gómez-Salgado JC, Chaverra D, Alzate M, Ríos-Medina AM. Bloqueo del plano transversal del abdomen en herniorrafia inguinal. Ensayo clínico controlado. *Rev Colomb Anestesiol* 2017; 45:159-165.
2. Daniel WW. *Biostatistics: A foundation for the analysis in the health sciences*. 7ma ed. John Wiley & Sons, Inc, Hoboken:1999.
3. Schulz KF, Altman DG, Moher D. CONSORT Group. CONSORT 2010 statement: Updated guidelines for reporting parallel group randomized trials. *Ann Intern Med* 2010; 152:726-732.
4. Kotz D, Cals JWL. Effective writing and publishing scientific papers, part IV: methods. *J Clin Epidemiol* 2013; 66:817.
5. Strasak AM, Zaman Q, Marinell G, Pfeiffer KP, Ulmer H. The use of statistics in medical research: a comparison of the new England journal of medicine and nature medicine. *Am Stat* 2007; 61:47-56.

Cómo citar este artículo: Barajas-Ochoa A, Ramos-Remus C. Respecto a un artículo publicado: en pos de una literatura científica en español de mayor calidad. *Rev Colomb Anestesiol*. 2018;46:186-187.

Read the English version of this article at: <http://links.lww.com/RCA/A86>

Copyright © 2018 Sociedad Colombiana de Anestesiología y Reanimación (S.C.A.R.E.). Published by Wolters Kluwer. This is an open access article under the CC BY-NC-ND license (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/>).

* Correspondencia: Unidad de Investigación en Enfermedades Crónico-Degenerativas. Colomos 2292. Código Postal 44620. Providencia; Guadalajara, México. Correo electrónico: aldouch5@gmail.com

Rev Colomb Anestesiol (2018) 46:2

<http://dx.doi.org/10.1097/CJ9.0000000000000035>

6. Mandujano-Romero E, Gajeda-Ancca P. Calidad de las tesis para obtener el título de médico cirujano, Universidad Nacional de San Antonio Abad del Cusco - Perú, 2000-2009. *Acta Med Per* 2013; 30:70-74.
7. Ethnologue: Languages of the World, 20th ed. [Internet]. Dallas: SIL International; 2017. Summary by language size; 2017 [citado 2017 Sep 23]. Disponible en: <https://www.ethnologue.com/statistics/size>.

Aldo Barajas-Ochoa^{a,*}, Cesar Ramos-Remus^b

^aUnidad de Investigación en Enfermedades Crónico-Degenerativas, Guadalajara, México

^bUniversidad Autónoma de Guadalajara.
Guadalajara, México